

[Texte]

Mr. Ciaccia: The item for the loans can be found on page 10-12 of the estimates.

Mr. Barnett: These are listed as nonbudgetary items, as distinct from the grants.

Mr. Ciaccia: That is right, and the loans.

Mr. Barnett: Are these loan funds revolving? When they are put in under the non-budgetary accounts, this means that they can be revolving funds, that the payments go back in and can be reloaned. Is that the way it operates?

Mr. Bélanger: Yes. The interest paid goes to the Receiver General, but the capital is reinvested in the fund and can be used again. It is revolving all the time.

Mr. Barnett: Thank you.

The Chairman: Are there any other questions? Mr. Yewchuk.

Mr. Yewchuk: I would like to discuss the question of Indian cultural educational centres. Have any of the provincial associations made application for funds to build cultural educational centres?

Mr. Ciaccia: We have looked at four applications, and two more are pending.

Mr. Yewchuk: Could you say which provinces have applied?

Mr. Ciaccia: We have two applications from Alberta, one from Saskatchewan, one from New Brunswick, and we are processing two other applications, one from Quebec and one from Ontario.

Mr. Yewchuk: There were none from Manitoba.

Mr. Ciaccia: Not yet.

Mr. Yewchuk: How much money has been allocated for this purpose for this year?

Mr. Ciaccia: The total cultural educational program, I believe, is \$40 million, which will be spread out over a five-year period.

Mr. Yewchuk: That means that for this year there is \$8 million available.

Mr. Ciaccia: There should be approximately \$8 million a year, yes.

Mr. Yewchuk: Have any of the applications been approved as yet?

Mr. Ciaccia: Not as yet.

[Interprétation]

[Interprétation]

[Texte]

M. Ciaccia: Le crédit pour ces prêts se trouve à la page 10-12 du Budget.

M. Barnett: Ils sont inscrits comme crédits non budgétaires et distincts des subventions.

M. Ciaccia: C'est exact.

M. Barnett: Est-ce que les fonds pour les prêts sont renouvelables? Lorsqu'on les inscrit dans les comptes non budgétaires, cela signifie qu'ils peuvent être renouvelables, que les paiements reviennent là et peuvent alors être prêtés de nouveau. Est-ce que cela fonctionne ainsi?

M. Bélanger: L'intérêt payé va au Receveur général, mais le capital est réinvesti dans la caisse et peut être réutilisé. Il est toujours renouvelable.

M. Barnett: Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Yewchuk: J'aimerais discuter du problème des centres de culture et d'éducation des Indiens. Est-ce que des associations provinciales ont fait des demandes de subventions ou de prêts pour la construction de tels centres?

M. Ciaccia: Nous avons étudié quatre demandes et deux autres sont actuellement à l'étude.

M. Yewchuk: Pouvez-vous dire quelles provinces ont fait des demandes?

M. Ciaccia: L'Alberta en a fait deux, la Saskatchewan une, le Nouveau-Brunswick une. Les deux qui sont à l'étude viennent du Québec et l'autre de l'Ontario.

M. Yewchuk: Le Manitoba n'a pas fait de demande?

M. Ciaccia: Pas encore.

M. Yewchuk: Quel est le montant affecté à ce programme cette année?

M. Ciaccia: La somme totale pour le programme de développement de la culture et de l'éducation, je crois, est de l'ordre de \$40 millions, répartie sur une période de cinq ans.

M. Yewchuk: Cela signifie que \$8 millions sont disponibles cette année.

M. Ciaccia: En effet, il y aura environ \$8 millions disponibles chaque année.

M. Yewchuk: Est-ce qu'on a déjà approuvé l'une ou l'autre de ces demandes?

M. Ciaccia: Pas encore.